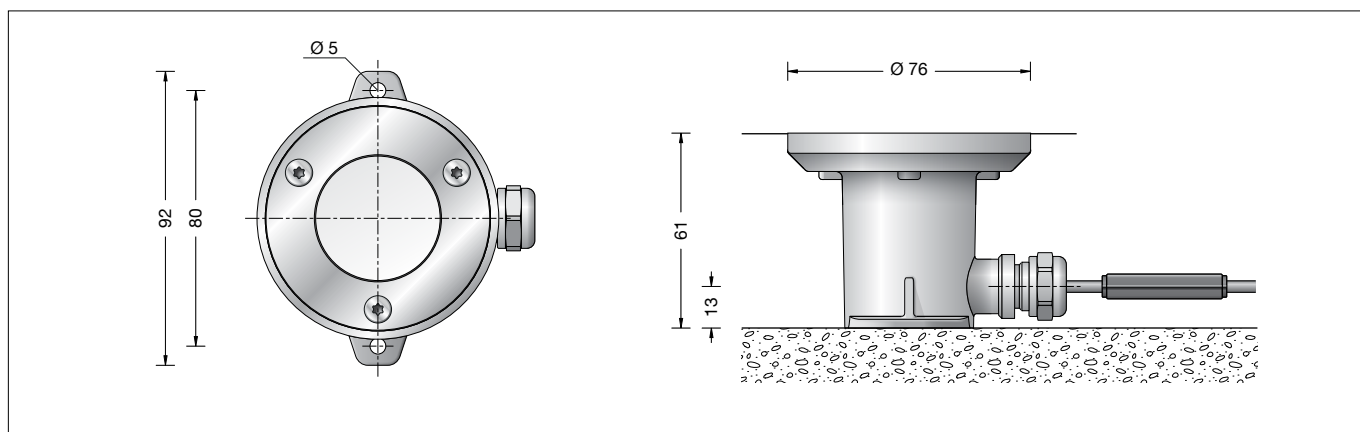
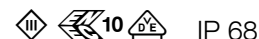


BEGA**77 027**

Luminaria empotrable en el suelo
Apparecchio da incasso in pavimento
Grondinbouwarmatuur



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de orientación para el montaje en superficies pavimentadas, caminos y plazas. Transitable con vehículos con neumáticos. En el centro de la superficie de cristal se alcanza una temperatura de servicio de solo 20 °C (conforme a la norma EN 60598, temperatura ambiente ta 15 °C).

Tenga en cuenta:

No se puede utilizar esta luminaria en vías de circulación de vehículos donde esté sometida a fuerzas horizontales por frenado, aceleración y cambio de dirección.

Descripción del producto

Aro de cierre y carcasa de la luminaria de acero inoxidable y fundición de acero inoxidable
Grado de acero 1.4301
Cristal de seguridad blanco
Reflector de aluminio puro anodizado
2 agujeros de fijación Ø 5 mm
Distancia 80 mm
Cable de conexión resistente al agua de 1,8 m 05RN8-F 2 x 1[□] con agua-stop incorporado y tubo de instalación de PVC de 1,2 m
Clase de protección III
Tipo de protección IP 68 10 m
Estanca al polvo y al agua a presión
Profundidad máx. de inmersión: 10 m
No aptas para el funcionamiento permanente bajo el agua
Resistencia contra impacto IK10
Protección contra los choques mecánicos < 20 Julios
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
Peso: 0,6 kg

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Apparecchio di orientamento per l'installazione in superfici consolidate, percorsi e piazze. Carrabile per autoveicoli con pneumatici. Al centro della superficie in vetro si raggiunge una temperatura operativa di appena 20 °C (misurata conformemente alla norma EN 60598 - temperatura ambiente ca. 15 °C).

Attenzione:

L'apparecchio non può essere impiegato in corsie dove è soggetto a forze orizzontali a causa di frenate, accelerate o cambi di direzione.

Descrizione del prodotto

Anello di copertura e armatura lampada in acciaio inox e fusione di acciaio inox
Materiale n. 1.4301
Vetro di sicurezza bianco
Riflettore in alluminio puro anodizzato
2 fori di fissaggio Ø 5 mm
Distanza 80 mm
Cavo di allacciamento resistente all'acqua da 1,8 m 05RN8-F 2 x 1[□] con guarnizione anti-acqua integrata e tubo di installazione in PVC da 1,2 m
Classe di isolamento III
Protezione IP 68 10 m
Stagno alla polvere e protetto all'acqua pressurizzata
Profondità max. di immersione 10 m
Non adattato per uso continuativo sott'acqua
Protezione antiurto IK10
Protezione contro urti meccanici < 20 Joule
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
Peso: 0,6 kg

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Oriëntatiearmatuur voor inbouw in verharde oppervlakken, paden en pleinen. Overrijdbaar door voertuigen met luchtbanden. In het centrum van het glasoppervlak wordt een bedrijfstemperatuur van slechts 20 °C bereikt (gemeten volgens EN 60598 omgevings-temperatuur ta 15 °C).

Opmerking:

Het armatuur mag niet worden gemonteerd in rijstroken waar het wordt blootgesteld aan horizontale krachten door remmende, optrekkende en van richting veranderende voertuigen.

Productbeschrijving

Afdekking en armatuurhuis van edelstaal en gegoten edelstaal
Materiaalnr. 1.4301
Veiligheidsglas wit
Reflector van geanodiseerd aluminium
2 bevestigingsgaten Ø 5 mm
Afstand 80 mm
1,8 m waterbestendige aansluitkabel 05RN8-F 2 x 1[□] met ingebouwde waterstopper en 1,2 m PVC-installatiebuis
Veiligheidsklasse III
Classificatie IP 68 10 m
Stofdicht en drukwaterdicht
Maximale inbouwdiepte onderwater 10 m
Niet geschikt voor permanent gebruik onder water
Stootvastheid IK10
Bescherming tegen mechanische stoten < 20 joule
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 0,6 kg

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en in gebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	0,6 W
Potencia de conexión de la luminaria	0,8 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 65\text{ }^{\circ}\text{C}$
Cuando se instala en aislamiento	$t_{a\text{ max}} = 65\text{ }^{\circ}\text{C}$
Tensión	24 V = DC

77 027 K4

Denominación del módulo	LED-0289/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	115 lm
Flujo luminoso de la luminaria	29 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	36,2 lm/W

77 027 K3

Denominación del módulo	LED-0289/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	110 lm
Flujo luminoso de la luminaria	27 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	33,8 lm/W

Tenga en cuenta antes del montaje:

Para que la luminaria pueda absorber la carga de presión máxima de 2.000 kg (~20 kN), es necesario instalarla en un cimiento. La carga de presión se transmite a través de la carcasa de la luminaria al cimiento a realizar en obra. El cimiento debe realizarse en un suelo firme. Para obtener una buena estabilidad, la carcasa de la luminaria debe ser empotrada en hormigón.

Tenga en cuenta:

La luminaria debe funcionar únicamente con un dispositivo de arranque que cumpla los requisitos según EN 61347-2-13.

La máxima tensión de salida de 60 V DC debe ser SELV o equivalente a SELV.

Montaje

Para la conexión eléctrica de la luminaria se requiere una fuente de tensión continua de seguridad 24 V que muestre una ondulación residual alisada de máx. 10 %; véase Accesorios.

En caso de utilizar otras fuentes de tensión continua de seguridad, se debe preconnectar en la obra un fusible (máx. 6 A).

El conductor negro se tiene que conectar con el polo negativo, y el conductor rojo con el polo positivo a la fuente de alimentación. Colocar la carcasa de la luminaria sobre el cimiento

(tal como se ha descrito anteriormente) y posicionarla con el material de fijación suministrado u otro material apropiado.

Para proteger el cable de conexión de la luminaria contra daños mecánicos, pasar los tubos de instalación adjuntos por el cable. Pasar el tubo corrugado largo (ø 20 mm) por el cable de conexión hasta el agua-stop y el tubo corrugado corto (ø 25 mm) por el agua-stop hasta la carcasa de la luminaria.

La conexión eléctrica debe ser realizada en la obra con el tipo de protección y la clase de protección correspondientes en el cable de conexión de la luminaria.

Recomendamos utilizar para este fin la caja de distribución **70 730 o 71 053**.

Una vez que estén terminados los trabajos en el suelo, retirar la lámina protectora del difusor de la luminaria.

Apretar los tornillos en el aro de cierre uniformemente alternando en cruz.

Par de apriete = 3 Nm.

Lampada

Potenza modulo	0,6 W
Potenza apparecchio	0,8 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 65\text{ }^{\circ}\text{C}$
Montaggio in materiale isolante termico	$t_{a\text{ max}} = 65\text{ }^{\circ}\text{C}$
Tensione	24 V = DC

77 027 K4

Denominazione modulo	LED-0289/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	115 lm
Flusso luminoso apparecchi	29 lm
Efficienza luminosa apparecchi	36,2 lm/W

77 027 K3

Denominazione modulo	LED-0289/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	110 lm
Flusso luminoso apparecchi	27 lm
Efficienza luminosa apparecchi	33,8 lm/W

Tenere presente prima del montaggio:

Per poter garantire la massima resistenza alla pressione da parte dell'apparecchio di 2.000 kg (~20 kN), è necessario predisporre una base.

La resistenza alla pressione viene trasmessa tramite l'armatura dell'apparecchio alla base da predisporre da parte del cliente.

L'installazione deve essere effettuata su un fondo stabile.

Per garantire una stabilità sicura, è necessario cementare l'armatura dell'apparecchio.

Attenzione:

L'apparecchio deve essere usato solo con un reattore che soddisfi i requisiti della norma EN 61347-2-13.

La tensione d'uscita massima di 60 V DC deve essere conforme agli standard SELV o equivalenti.

Montaggio

Per il collegamento elettrico dell'apparecchio è 24 V necessaria una fonte di corrente continua di sicurezza che presenti una ondulazione residua livellata di non oltre il 10 % - vedi accessori.

Per utilizzare altre fonti di corrente continua di sicurezza è necessario predisporre un fusibile (max. 6 A).

La linea nera va collegata con il polo negativo, mentre quella rossa va collegata con il polo positivo dell'alimentatore.

Posizionare l'armatura dell'apparecchio sulla base (come descritto precedentemente) e fissare con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto.

Applicare i passacavi in dotazione sul cavo di allacciamento dell'apparecchio per proteggerlo da eventuali danni meccanici.

Spingere il tubo ondulato lungo (ø 20 mm) sul cavo di allacciamento fino alla guarnizione anti-acqua e quello corto (ø 25 mm) sulla guarnizione anti-acqua fino all'armatura.

Il collegamento elettrico al cavo di allacciamento dell'apparecchio deve essere eseguito da parte del cliente in base alla protezione e alla classe di isolamento corrette. Si consiglia a tal fine l'utilizzo della scatola di distribuzione **70 730 o 71 053**.

Dopo il completamento dei lavori sul fondo, rimuovere la pellicola protettiva della copertura dell'apparecchio.

Serrare le viti dell'anello di copertura uniformemente e procedendo a croce.

Coppia di serraggio = 3 Nm.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	0,6 W
Armatuur-aansluitvermogen	0,8 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 65\text{ }^{\circ}\text{C}$
Bij inbouw in isolatie	$t_{a\text{ max}} = 65\text{ }^{\circ}\text{C}$
Spanning	24 V = DC

77 027 K4

Modulebenaming	LED-0289/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	115 lm
Armaturen-lichtstroom	29 lm
Armatuurrendement	36,2 lm/W

77 027 K3

Modulebenaming	LED-0289/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	110 lm
Armaturen-lichtstroom	27 lm
Armatuurrendement	33,8 lm/W

Belangrijk vóór de montage:

Om de maximale drukbelasting van het armatuur van 2.000 kg (~20 kN) te kunnen opnemen, is de aanleg van een fundament noodzakelijk.

De drukbelasting wordt via het armatuurhuis op het ter plaatse aangelegde fundament overgebracht.

Het fundament moet op een vaste ondergrond worden aangelegd.

Om een goede stabiliteit te bereiken, moet het armatuurhuis in beton worden gegoten.

Opmerking:

Het armatuur mag alleen worden gebruikt met bedrijfsapparatuur die voldoet aan de eisen van EN 61347-2-13.

De maximale uitgangsspanning van 60 V DC moet in overeenstemming met SELV of SELV-equivalent zijn.

Montage

Voor de elektrische aansluiting van het armatuur is een 24 V veiligheidsgelijkspanningsbron nodig, die een afgevlakte spanningsrimpel van maximaal 10% vertoont - zie accessoires.

Bij gebruik van andere veiligheidsgelijkspanningsbronnen moet ter plaatse een zekering (max. 6 A) ervoor worden geïnstalleerd.

De zwarte draad dient met de minpool, de rode draad met de pluspool van het netdeel te worden verbonden.

Plaats het armatuurhuis op het fundament (zoals hierboven beschreven) en bevestig het met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal.

Om de aansluitkabel van het armatuur tegen mechanische beschadigingen te beschermen, dient de bijgeleverde installatiebuis over de kabel te worden geschoven.

Schuif de lange gegolfde buis (ø 20 mm) over de aansluitkabel tot aan de waterstopper en schuif de korte gegolfde buis (ø 25 mm) over de waterstopper tot aan het armatuurhuis.

De elektrische aansluiting moet ter plaatse met de gepaste classificatie en veiligheidsklasse via de aansluitkabel van het armatuur worden uitgevoerd.

Wij adviseren hiervoor het gebruik van de verdeeldoos **70 730 of 71 053**.

Trek na de voltooiing van de grondwerkzaamheden de beschermfolie van de armatuurafdekking af.

Draai de schroeven in de afdekking gelijkmatig kruislings aan.

Aanhaalmoment = 3 Nm.

Limpieza · Conservación

Después del montaje de la luminaria se necesita efectuar una primera limpieza. Suciedad de la obra, restos de adhesivo, salpicaduras de pintura y herrumbre ligera se tienen que eliminar por completo. Bajo ningún concepto se deben utilizar limpiadores de alta presión y herramientas de acero normal, cepillos metálicos o lana de acero para la limpieza, ya que producen herrumbre de origen externo. En caso de utilizar limpiadores para acero inoxidable, se debe observar estrictamente su modo de empleo. Para todos los productos de limpieza rige que deben ser libres de ácido clorhídrico y cloruros. Recomendamos limpiar regularmente las luminarias.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.
Sirve para absorber la humedad residual.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria. Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado. Desconectar la instalación eléctrica. Limpiar la suciedad y los residuos de la cabeza de los tornillos. No utilizar un limpiador de alta presión. Abrir y limpiar la luminaria. Utilizar únicamente productos de limpieza sin disolvente. Desmontar el inserto de LED y soltar los cables de conexión de la clemas. Establecer la conexión eléctrica del nuevo inserto de LED. Fijar el inserto de LED en la carcasa de la luminaria. Comprobar y engrasar todos los tornillos y roscas. Comprobar y reemplazar la junta en caso necesario. La carcasa de la luminaria debe estar completamente limpia y absolutamente seca. Cerrar la luminaria. Par de apriete = 3 Nm. La luminaria no debe entrar en contacto con sustancias químicas corrosivas.

Accesorios

Fuentes de alimentación para luminarias LED de 24 V DC
Transformadores de seguridad según DIN EN 61558/VDE 0570 parte 2-6
70 564 Fuente de alimentación para 5-15 W
70 465 Fuente de alimentación para 10-25 W
70 565 Fuente de alimentación para 20-35 W
70 566 Fuente de alimentación para 30-50 W
70 567 Fuente de alimentación para 40-75 W
70 169 Fuente de alimentación para 70-150 W
230 V ~ 50-60 Hz

70 114 Fuente de alimentación para 0-42 W
Tensión AC: 110-264 V ~ 50-60 Hz
Tensión DC: 170-280 V

Las fuentes de alimentación son apropiadas también para el funcionamiento de varias luminarias LED. Es muy importante en ese caso no exceder la potencia máxima de la fuente de alimentación.

Caja de distribución para empotrar en la tierra
70 730 Caja de distribución con 7 entradas para cables · clemas 5 x 4[□]
71 053 Caja de distribución con 10 entradas para cables · clemas 6 x 16[□]

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Pulizia · Cura

Dopo il montaggio dell'apparecchio è necessario eseguire una prima pulizia. Lo sporco di cantiere, i residui di colla, spruzzi di vernice e pellicole di ruggine devono essere rimossi completamente. Per la pulizia non devono essere utilizzati in nessun caso idropulitrici e utensili in acciaio normale, spazzole di acciaio o lana di acciaio perché altrimenti si forma ruggine da sorgenti esterne. In caso di utilizzo di pulitori in acciaio inox è necessario rispettarne accuratamente le istruzioni d'uso. Tutti i detergenti devono essere privi di acido cloridrico e cloruri. Si consiglia di pulire regolarmente gli apparecchi.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta nell'apparecchio. I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio. Agire a tensione nulla. Eliminare sporco e altri accumuli di impurità dalle scanalature sulla testa delle viti. Non utilizzare pulitori ad alta pressione. Aprire l'apparecchio e pulirlo. Utilizzare solo detergenti privi di solvente. Smontare l'inserto a LED e allentare i cavi di allacciamento sul morsetto. Realizzare il collegamento elettrico del nuovo inserto a LED. Fissare l'inserto a LED nell'armatura. È necessario verificare la scorrevolezza di tutte le viti e dei filetti e lubrificarli. Verificare la guarnizione ed eventualmente sostituirla. L'armatura dell'apparecchio deve essere completamente asciutta e pulita. Chiudere l'apparecchio. Coppia di serraggio = 3 Nm. Non lasciare agire eventuali prodotti chimici con effetto corrosivo sull'apparecchio.

Accessori

Alimentatori per apparecchi a LED 24 V DC
Trasformatori di sicurezza conformi alla norma DIN EN 61558/VDE 0570 parti 2-6
70 564 Alimentatore per 5-15 W
70 465 Alimentatore per 10-25 W
70 565 Alimentatore per 20-35 W
70 566 Alimentatore per 30-50 W
70 567 Alimentatore per 40-75 W
70 169 Alimentatore per 70-150 W
230 V ~ 50-60 Hz

70 114 Alimentatore per 0-42 W
Corrente AC: 110-264 V ~ 50-60 Hz
Corrente DC: 170-280 V

Gli alimentatori sono adatti anche per l'installazione di più apparecchi a LED. Attenzione a non superare la potenza massima dell'alimentatore.

Scatola di distribuzione per l'installazione nel terreno
70 730 Scatola di distribuzione con 7 ingressi cavi · morsetto 5 x 4[□]
71 053 Scatola di distribuzione con 10 ingressi cavi · morsetto 6 x 16[□]

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Reiniging · Onderhoud

Na de montage van de armatuur is een eerste reiniging noodzakelijk. Bouwvuil, lijmresten, verfspatten en vliegroest moeten volledig worden verwijderd. Voor de reiniging mogen in geen geval hogedrukreinigers en werktuigen van normaal staal, staalborstels of staalwol worden gebruikt, omdat deze roest veroorzaken. Bij gebruik van edelstaalreinigers dienen de betreffende gebruiksaanwijzingen nauwgezet in acht te worden genomen. Voor alle reinigingsmiddelen geldt dat deze vrij moeten zijn van zoutzuur en chloriden. Wij adviseren een regelmatige reiniging van de armaturen.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.
Dit dient om restvocht op te nemen.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd. Schakel de installatie spanningsvrij. Verwijder vuil en afzettingen uit de sleutelopeningen in de kop van de schroeven. Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger. Open en reinig het armatuur. Gebruik alleen oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen. Demonteer de LED-inzet en maak de aansluitkabels aan de klem los. Elektrische aansluiting van de nieuwe LED-inzet tot stand brengen. Bevestig de LED-inzet in het armatuurhuis. Alle schroeven en schroefdraden dienen op beweeglijkheid gecontroleerd en ingevet te worden. Controleer de afdichting en vervang deze indien nodig. Het armatuurhuis moet volledig schoon en absoluut droog zijn. Sluit het armatuur. Aanhaalmoment = 3 Nm. Chemicaliën die een corroderend effect hebben, mogen niet op het armatuur inwerken.

Accessoires

Netdelen voor LED-armaturen 24 V DC
Veiligheidstransformatoren volgens EN 61558/VDE 0570 deel 2-6
70 564 Netdeel voor 5-15 W
70 465 Netdeel voor 10-25 W
70 565 Netdeel voor 20-35 W
70 566 Netdeel voor 30-50 W
70 567 Netdeel voor 40-75 W
70 169 Netdeel voor 70-150 W
230 V ~ 50-60 Hz

70 114 Netdeel voor 0-42 W
AC-spanning: 110-264 V ~ 50-60 Hz
DC-spanning: 170-280 V

De netdelen zijn ook geschikt voor het voeden van meerdere LED-armaturen. Hierbij dient er wel op te worden gelet dat het maximale vermogen van het netdeel niet wordt overschreden.

Verdeelddoos voor inbouw in de grond
70 730 Verdeelddoos met 7 kabelinvoeren · klem 5 x 4[□]
71 053 Verdeelddoos met 10 kabelinvoeren · klem 6 x 16[□]

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	14 000 919
Módulo LED 3000 K	LED-0289/830
Módulo LED 4000 K	LED-0289/840
Reflector	76 001 142
Junta	83 001 762

Ricambi

Vetro di ricambio	14 000 919
Modulo LED 3000 K	LED-0289/830
Modulo LED 4000 K	LED-0289/840
Riflettore	76 001 142
Guarnizione	83 001 762

Accessoires

Reservegläs	14 000 919
LED-module 3000 K	LED-0289/830
LED-module 4000 K	LED-0289/840
Reflector	76 001 142
Afdichting	83 001 762